

小牧生活信息报



P1 ●了解一下日本的女儿节吧!

- 截至于3月底市政府将邮寄装有礼券(商品券)的信封

P2 ●母子健康检查等日历

P3 ●成人专项检查通知

- 也可用外语阅览小牧市网站

P4 ●下次税金的支付期限为

3月31日(星期二)

- 有关在留咨询/外国人咨询窗口的通知

P5 ●对自行车交通违规行为的执法力度将更加严格

- 挑战一下交通安全知识问答竞赛吧!

P6 ●尝试一下耳朵聆听灾害地图“Uni-Voice”?

了解一下日本的女儿节吧!



听说过日本的女儿节吗? 3月3日女孩节, 这一天是为了祈祷女孩们健康成长、幸福快乐而举行庆祝活动的一种节日。此节日也被称为桃子节, 节日期间会展示雏人偶, 并享用散寿司和雏霰等传统美食。

关于 雏人偶

雏人偶是用来祈求女孩健康快乐成长为目的装饰的玩偶。最上方摆坐的是内里天皇(男性)和皇后人偶(女性)。其下方是三位宫女(负责照料内里天皇和皇后)和五位乐师(演奏乐器为宴会增添气氛)。雏人偶代表内里天皇和皇后的结婚典礼。

关于 散寿司

散寿司是女儿节期间常吃的典型菜肴。醋饭上放上虾仁、莲藕、鸡蛋等各种配料。虾象征长寿, 莲藕象征能够预见未来, 鸡蛋象征着财富的繁荣与增长。色彩缤纷、充满活力的散寿司是一道完美的庆祝菜肴。



关于 女儿节雏霰

女儿节雏霰是日本女儿节的象征传统食品, 是一种米花糖日式甜点。女儿节雏霰的四种颜色象征着日本的四季轮回。粉色代表“春天”, 绿色代表“夏天”, 黄色代表“秋天”, 白色代表“冬天”, 寓意女孩们在一年四季都能健康快乐、年年岁岁平安。



咨询处 多文化共生推进室 TEL.0568-39-6527

截至于3月底市政府将邮寄装有礼券(商品券)的信封

通过“Yuu Pack”包裹服务寄送可以在小牧市的超市和各药店购物时使用的商品券, 请大家签字并接收。商品券将装在粉色信封里寄送。每人4,000日元。此商品券将于三月底前一并寄送给户主。无需申请。请在2026年10月31日前使用。

可以收到与此照片相同的信封。



咨询处 临时福利津贴呼叫中心 TEL.0568-76-1195 受理9:00-17:15

母子健康检查等日历

种类	日期	地点	受理时间	对象/内容/申请等
4月龄婴儿健康检查、 母亲齿科健康检查	3月 3日 (星期二)	保健中心	13:05-13:55	2025年10月21日~31日出生
	3月10日 (星期二)			2025年11月 1日~10日出生
	3月17日 (星期二)			2025年11月11日~20日出生
1周岁6月龄幼儿 健康检查	3月 6日 (星期五)	保健中心	13:05-14:15	2024年 9月11日~20日出生
	3月13日 (星期五)			2024年 9月21日~30日出生
2周岁3月龄幼儿 齿科健康检查	3月 5日 (星期四)	保健中心	9:00-10:10	2023年12月 1日~15日出生
	3月12日 (星期四)			2023年12月16日~31日出生
3周岁儿童健康检查	3月 4日 (星期三)	保健中心	13:05-14:15	2023年 3月 1日~10日出生
	3月11日 (星期三)			2023年 3月11日~20日出生
	3月18日 (星期三)			2023年 3月21日~31日出生
5周岁儿童健康检查	3月 5日 (星期四)	保健中心	13:00-14:15	2021年 3月 1日~10日出生
	3月12日 (星期四)			2021年 3月11日~20日出生
	3月19日 (星期四)			2021年 3月21日~ 4月 1日出生

※提前给对象者邮寄信件。请在信件中确认详情受理时间。

※请务必携带亲子(母子)健康手册及浴巾前来。

※请务必接受健康检查。如有不便之处者，请向保健中心咨询。

断奶饮食教室 (初期咽下教室)	3月 4日 (星期三)	保健中心	10:00-11:00	<ul style="list-style-type: none"> ●对象 / 4月龄后的婴儿保护者，婴儿也可以参加 ●携带物品 / 亲子(母子)健康手册、浴巾、茶及笔记用具 ●费用 / 免费 ●申请 / 保健中心 	需要预约
断奶饮食教室 (后期咀嚼教室)	3月13日 (星期五)	保健中心	10:00-11:00	<ul style="list-style-type: none"> ●对象 / 9月龄后的婴儿保护者，婴儿也可以参加 ●携带物品 / 亲子(母子)健康手册、浴巾、茶及笔记用具 ●费用 / 免费 ●申请 / 保健中心 	需要预约
笑咪咪龋齿预防教室	3月16日 (星期一)	保健中心	10:00-11:30	<ul style="list-style-type: none"> ●对象 / 婴幼儿(特为1周岁左右宝宝推荐) ●内容 / 关于刷牙方法、牙齿排列及口腔相关的焦虑担心等的咨询 ●携带物品 / 亲子(母子)健康手册、牙刷及浴巾 ●费用 / 免费 ●申请 / 保健中心 	需要预约
亲子(母子) 健康手册发放	申请表格栏 		<ul style="list-style-type: none"> ●内容 / 将亲子(母子)健康手册交给保健师和助产士。请向保健师和助产士咨询关于孕期的不安焦虑及担心等事。 ●地点 / 育儿世代总括支援中心(Lapio 3楼) ●携带物品 / 妊娠申报书或是医生诊断书。在留卡、My number卡及孕妇本人名义的转账账户存折 ●申请 / 请通过二维码进行预约。 		需要预约
母乳咨询	申请表格栏 		<ul style="list-style-type: none"> ●内容 / 哺乳等育儿咨询 ●地点 / 育儿世代总括支援中心(Lapio 3楼) ●费用 / 免费 ●申请 / 请通过二维码进行预约。 		需要预约
育儿咨询, 孕妇、产妇健康咨询	3月 6日 (星期五)	味冈儿童馆 TEL.0568-75-4999	10:00-11:15	<ul style="list-style-type: none"> ●申请 / 请向大城儿童馆联系或通过二维码进行预约。 	●内容 / 咨询关于抚养孩子方面的焦虑不安等内容、身体测量
	3月16日 (星期一)	大城儿童馆 TEL.0568-78-0046	10:00-11:15		
低体重儿申报	如果宝宝的出生体重未达2500g时，请通过二维码进行申报。 ●提交处 / 育儿世代总括支援中心				
欢庆一周年事业	调查问卷将在宝宝到10个月左右时邮寄到各婴儿家庭。在指定期限内提出调查问卷领取礼物吧。 ●领取处 / 育儿世代总括支援中心(Lapio 3楼)或者小牧市内的儿童馆。				

想了解更多详细信息，请拨打右侧所记载的电话垂询。

咨询处

保健中心 TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545

育儿世代总括支援中心 (Lapio 3楼) TEL.0568-71-8611 FAX.0568-71-8612

成人专项检查通知

▼癌症专项检查等

种类	日期	地点	对象/费用/申请等
个人专项检查 子宫癌 个别专项检查 (内诊、视诊、细胞诊)	● 就诊期间 截至3月31日 (星期二)	小牧市内 妇产科	● 对象 / 20周岁以上在小牧市有居民登记并符合下列表格当中任一项者 ● 费用 / 颈部癌专项检查1,000日元, 颈部、身体部癌专项检查2,000日元 ※身体部癌专项检查仅限于医师判断为有必要者。 ● 申请 / 下列表格1-3者: 小牧市内妇产科、 下列表格4者: 请提前向保健中心电话联系咨询。
		小牧 第一医院/ Miwa 妇女医院	● 对象 / 40周岁以上在小牧市有居民登记并符合下列表格当中任一项者 ● 费用 / 1,500日元 ● 申请 / 下列表格1-3者: 小牧第一医院 (Tel:0568-71-4390) Miwa妇女医院(Tel:0568-76-2603) 下列表格4者: 请提前向保健中心电话联系咨询。

“关于乳癌专项检查(乳腺影像诊断)、子宫癌专项检查”专项检查为每2年进行一次。

对象者	① 收到免费优惠券者	② 生日在1989年1月7日前偶数年出生者
	③ 生日在1989年1月8日后奇数年出生者	④ ①~③以外并于2024年度未接受检查者

咨询处 保健中心
TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545



◀ 有关保健中心
□ 译翻译的信息
请在此处了解详情



◀ 各癌症专项
检查等细则
(详情)

也可用外语阅览小牧市网站

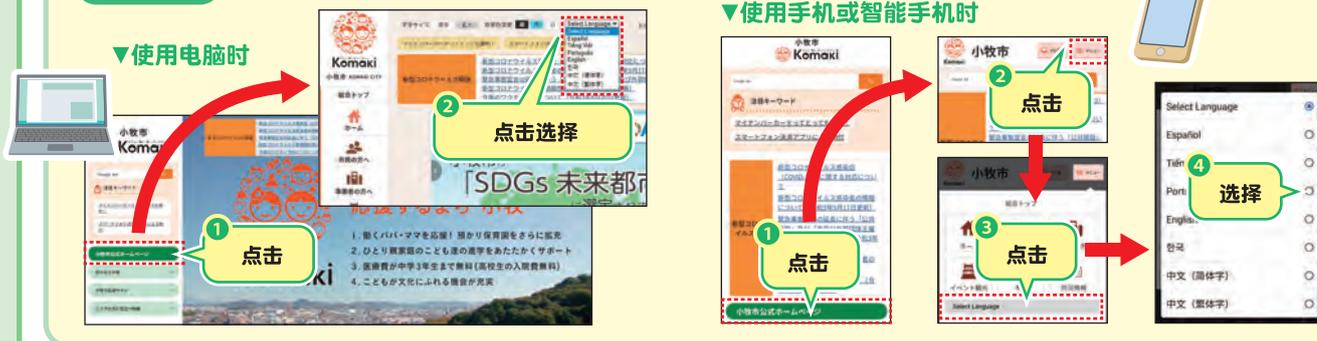
也可用葡萄牙语、西班牙语、英语、中文、韩语、越南语来阅览小牧市官方网站。

查询日常生活信息时, 敬请利用。

使用外语 阅览方法

- ① 请访问小牧市官方网站。
- ② 请按照如下图所示进行操作。

<http://www.city.komaki.aichi.jp>



本小牧生活信息报也可在网站阅览

也可用葡萄牙语、西班牙语、英语、中文、越南语及简明日语来
阅览生活信息报小牧。

可以每月一次了解掌握有助于日常生活的相关信息。

请使用智能手机等读取此页右下角的二维码或点击访问以下URL。

请告知您周围的熟人或朋友一起共享信息吧。

葡萄牙语



<http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10820.html>

西班牙语



<http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10824.html>

英语



<http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10821.html>

中文



<http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10823.html>

越南语



<http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/29632.html>

简明日语



<http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10822.html>

咨询处 多文化共生推进室 TEL.0568-39-6527

下次税金的支付期限为3月31日(星期二)

国民健康保险税(第10期)

护理保险费(第9期)

后期高龄者医疗保险费(第8期)

**请尽快
支付!**

为了避免遗忘支付,请利用方便快捷的转账支付方式。
利用转账支付方式者,请在缴纳期限截止前一天内,确认存款余额。
可以利用手机“PayB”“PayPay”APP软件缴纳税款。
※使用银行转账者无法使用APP软件缴纳(支付)税款。
有关使用方法请到各APP软件网页进行确认。



工资被降低等原因,在定期限内无法缴纳税金时,请向收税课联系咨询。
一旦已过规定缴纳期限,则务必缴纳滞纳金(缴纳延迟时支付的金额)。

工作日的白天忙而
难于缴纳税金的人...

①小牧市役所本厅舍2楼,可以进行有关税金方面的咨询。也可以缴纳税金。

时间 ▶ 3月22日(星期日) 9:00-12:00

周日可在市役所
窗口处缴纳税款。
(年底年初除外)

②在市役所本厅舍1楼,可以缴纳税金。

时间 ▶ 3月8日(星期日)、22日(星期日) 9:00-16:00

③带条码的缴纳书也可以在便利店缴纳税款。

※仅限于缴纳单的缴纳期限内。

*证明书签名..... 在收税课(2楼⑥)可以领取纳税证明书。
在市民税课(2楼④)可以领取所得课税证明书。

咨询处 收税课 TEL.0568-76-1117/0568-76-1118

有关在留咨询服务

可以与名古屋出入境在留管理局(名古屋入管)的职业人员进行咨询。

3月·4月份咨询日

日期 3月4日(星期三)、4月8日(星期三) 13:00~、14:00~、15:00~

咨询时间 每组 45分钟 费用 免费

地点 小牧市役所(多文化共生推进室) (也可以在家通过电话或上线进行咨询。)

语种 简单易懂的日语、西班牙语、英语、葡萄牙语及越南语(备有口译人员。)
其他语言也可以通过自动翻译机进行咨询。

申请 需要预约。截至咨询日的前2天内,请向多文化共生推进室电话联系。

外国人咨询窗口的通知

小牧市役所本厅舍2楼

多文化共生推进室 9:00-16:00

葡萄牙语、西班牙语、英语、越南语

星期一至星期五

此外、保险医疗课(9:00-16:00)设有葡萄牙语口译工作人员,幼儿教育/保育课(9:00-16:00)、福祉总务课(9:00-16:00)、育儿世代总括支援中心(9:30-17:30)设有葡萄牙语和西班牙语应对接待的口译工作人员进行服务。
儿童政策课(9:00-16:00) 星期一至星期五内,其中4天配有葡萄牙语和西班牙语口译翻译人员进行服务。

※也可以使用日语进行咨询。※除上述以外的语言也可以使用自动翻译机翻译。

咨询处 多文化共生推进室 TEL.0568-39-6527、0568-76-1675 (口译直通)

※16周岁以上者为对象

对自行车交通违规行为的执法力度将更加严格

《道路交通安全法》将于2026年4月1日起进行修订。
可以扫描右侧的二维码查看“自行车规则手册”。
详细记载了自行车的基本规则以及警察指导和执法的基本原则。



警察厅主页
二维码

自行车重大违规行为及罚款标准

1 一边骑乘一边玩手机

罚款
12,000日元



2 进入铁路道口

罚款
7,000日元



3 闯红灯

罚款
6,000日元



※闪烁信号为5,000日元

4 右侧通行(通行分类违反)

罚款
6,000日元



5 指定地点临时不停站

罚款
5,000日元



6 不开灯骑乘

罚款
5,000日元



7 撑伞或使用音量过大的耳机

骑乘时 (违反公共安全委员会合规事项)

罚款 5,000日元



8 并行行驶

罚款
3,000日元



挑战一下交通安全知识问答竞赛吧!

爱知县的交通事故发生率高于日本的其他地区。
为了解正确的交通规则,请扫描下方二维码并回答一下相关问题吧。
共有两段视频:一段讲解基本交通规则,另一段讲解自行车规则。
这段交通规则视频是用简单易懂的日语编写而成。
有很多测试题可供选择,不妨和家人一起观看并确认一下吧。
为避免发生事故,请务必在每天的日常生活中充分注意安全。



交通安全知识问答视频 (基本规则)

中文



英语



西班牙语



印尼语



葡萄牙语



他加禄语



越南语



交通安全知识问答视频 (自行车规则)

中文



英语



西班牙语



印尼语



葡萄牙语



他加禄语



越南语



日文



咨询处 小牧警察署 TEL.0568-72-0110 受理服务时间 工作日: 9:00-17:00



尝试一下耳朵聆听灾害地图“Uni-Voice”?

通过智能手机了解详情! 发生灾害时的危险场所

爱知县推出了一项名为“聆听灾害地图”的防灾服务,旨在帮助视障人士、
 阅读小字有困难老年人以及不熟悉日语的外国人了解所在地区的灾害风险,以便在灾害发生时尽早撤离。
 日本很容易遭受洪水、风暴潮、海啸和山体滑坡等的自然灾害。
 发生灾难时,您是否了解哪里潜伏着危险,且应该撤离到什么地方等相关防灾信息吗?
 使用“Uni-Voice”APP可以轻松了解其各种避难信息。



该APP提供利用英语、越南语、中文、韩语、尼泊尔语、葡萄牙语、他加禄语及印尼语的版本。



“Uni-Voice”APP使用方法

语音代码阅读屏幕



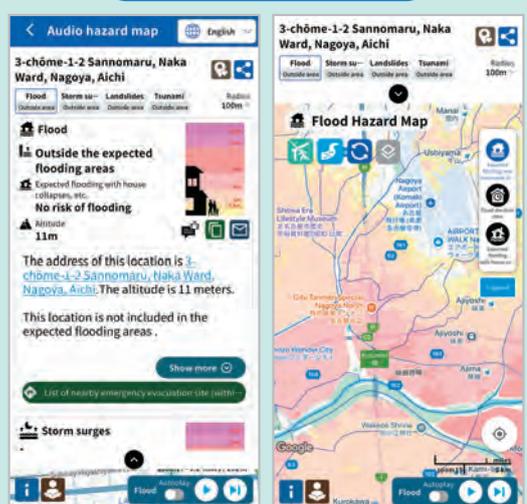
首次使用该APP时,需要设置您当前位置。设置完成后,屏幕上会出现一个窗口,用于读取语音代码。

当前位置信息屏幕



点击“当前位置信息”图标,即可进入显示您当前位置信息的页面。此屏幕显示天气信息等。可以通过切换语言来阅读各种语言的版本。

灾害地图屏幕



点击屏幕上显示您当前位置信息的“灾害地图”图标。可以查询您所在位置在发生灾难时是否存在危险。还可以查询疏散地点(避难地点)。

咨询处 防灾危机管理课 TEL.0568-76-1171

**编辑
发行**

小牧市役所 市民生活部 多文化共生推进室 多文化共生係
 邮编: 485-8650 爱知县小牧市堀之内三丁目1番地
 电话: 0568-39-6527 传真: 0568-72-2340 <http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10823.html>

※详情请向各负责窗口确认。
 小牧生活信息 检索



为了环境使用的是再循环利用纸张。 为了环境使用的是用大豆油做成的油墨。